

## The Group's property management service teams strengthen facility management with innovation and technology

### 集团物业管理团队巧用创新及科技 优化设施管理

The Group's developments won 48 prizes in the Excellence in Facility Management Award 2020, organized by the Hong Kong Institute of Facility Management, including two top Grand Awards and two Theme Award – Sustainability gold awards. In the past pandemic-stricken year, Hong Yip and Kai Shing further enhanced their facility management and service standard with innovation and technology, offering a safe and pleasant environment for customers.

#### Landmark North applies smart management to reduce energy consumption and carbon emissions

Landmark North was honoured with two major awards: the Grand Award (Office Building) and a Theme Award – Sustainability (Commercial) gold award. The team introduced renewable energy equipment through optimization projects over the years, resulting in the reduction of over four million kWh or over 2,200 tons of carbon emissions in eight years. The team has taken other initiatives to further reduce energy consumption. For example, the property's air-conditioning system is now connected to the Building Operating System. The team has also applied Internet of Things (IoT) technology to set the energy control configuration. Landmark North introduced a series of anti-pandemic smart robots to maintain a high standard of environmental hygiene and to safeguard the health of customers and tenants.

#### HomeSquare promotes green concepts and encourages customer engagement

HomeSquare, winner of the Grand Award (Retail), has implemented waste management schemes to integrate green concepts into its daily operations. Its organic farm, aquaponics system and butterfly garden help promote the importance of biodiversity and conservation. During the pandemic, the mall acquired smart floor washing robots with a built-in auto-filtration system to purify dirty water, thus reducing water use by about 10,000 litres annually.



Landmark North leverages smart management to further enhance energy efficiency for a better environment  
上水广场善用智能管理，持续提升能源效益，为环保出一份力

#### Valais benefits from its location and creates a green neighbourhood

Given the advantage of its location, Valais, winner of the Theme Award – Sustainability (Residential) gold award, installed solar photovoltaic panels on the clubhouse rooftop, along with a power inverter and real-time monitoring system, to utilize solar energy in the daily clubhouse operations. The farm on the clubhouse rooftop uses fertilizer generated from food waste recycling, and the farm products are supplied to the clubhouse restaurant and residents.

在香港设施管理学会举办的“卓越设施管理奖2020”中，集团旗下发展项目共获得48个奖项，包括两个“卓越大奖”最高殊荣及两个主题奖“可持续发展”金奖。过去一年，康业及启胜团队在疫情严峻的情况下，善用创新及科技，持续提升设施管理和服务质量，为客户带来安全舒适的环境。

#### 上水广场善用智能管理 成功节能减排

上水广场荣获两大奖项，分别为“卓越大奖（商业楼宇）”及主题奖“可持续发展”金奖（商业项目）。团队多年来进行不同优化工程，引入再生能源设备，在八年间共节省超过400万度电，减少逾2,200吨碳排放。团队将物业冷气系统接驳至物业能源管理系统，并应用物联网技术，运用预设编程控制，进一步节省能源。面对疫情的挑战，上水广场引入一系列智能防疫机器人，以确保环境卫生维持在高水平，守护顾客和租户的健康。

#### HomeSquare推广环保意识 带动客户参与

“卓越大奖（商场）”得主HomeSquare团队实践废物管理计划，将环保理念融入日常营运中，并开设有机耕种农圃、鱼菜共生系统及蝴蝶园，借此宣传生物多样性及保育的重要性。疫情期间，商场添置智能洗地机器人，其内置自动滤水及净化循环系统每年可节省约10,000公升用水。

#### 天峦运用社区地理优势 创建绿色社区生活

主题奖“可持续发展”金奖（住宅项目）得主天峦团队运用社区地理优势，在会所天台安装太阳能光伏板，辅以逆变器及实时监控系统，将太阳能应用到社区日常运作上。团队更在会所天台开垦自耕种植，利用厨余回收生成耕种肥料，将农作物供应给会所餐厅及业户享用。

## SHKP Reading Club continues to promote happy reading under the new normal

### 新闻会在新常态下继续推广愉快阅读



During school closure, the SHKP Reading Club joins hands with a troupe and make novels into plays and perform them on stage for students to enjoy drama online while staying at home to fight the pandemic  
在停课期间，新闻会与剧团携手将小说搬上校园舞台，让同学居家隔离时，也可在网上欣赏话剧

此前由于新冠病毒疫情严峻，全港中小学暂停面授课程。新闻会立即将原定的校园推广阅读活动做出弹性安排，让老师按照实际情况选择到校举办或进行网上直播，好让同学在疫情期间可继续愉快阅读。

All primary and secondary schools were closed earlier, as the city was hard hit by the coronavirus. The SHKP Reading Club immediately made flexible options for its campus reading promotions, allowing teachers to opt for campus or online modes, based on their actual situation. This flexible arrangement helps students continue to enjoy happy reading amid the pandemic.

The 2020/21 academic year marked the seventh anniversary of the Read & Share programme. In this school year, the SHKP Reading Club has collaborated with a troupe to turn books into scripts. A novel written by Zita Law was made into a play and performed on stage, featuring television actor Kelvin Yuen, KOL Melody Ma and 'Good Night Show – King Maker' contestant Kento To. The performances were followed by a real-time discussion between the actors and the author, in which students were encouraged to put themselves in the character's situation and see how they can build confidence and groom inner beauty. The actors and the author also discussed how reading inspires creativity and personal development. Students staying home to fight the pandemic were able to enjoy the drama online. Up to 500 students viewed one of the shows in real-time remotely, with the teachers playing the role of DJ to make it a fun time both online and offline.

在2020/21学年，“阅读·分享”校园计划已来到第七年。这个学年，新闻会与剧团携手把书本化为剧本，将作家深雪的小说搬上校园舞台，并请来电视艺员袁镇业、网红米露迪和“全民造星”参赛者杜让诺倾力演出。每节演出后，演员及作者嘉宾实时对谈讨论，引导同学代入角色去思考如何建立自信及培养内在美，同时分享阅读对创作及个人的启发。即使同学居家隔离，仍可在网上遥距欣赏话剧，最多有过500位同学一齐观赏直播，老师更充当DJ，令线上线下一片，气氛非常热闹。

## SHKP Volunteer Team celebrates Chinese New Year with the elderly remotely amid the pandemic

### 集团义工队疫情下与长者遥距共庆新春

The Group continues to spread festive care to the elderly through its Building Homes with Heart Caring Initiative. During Chinese New Year, 10,000 goodie bags, with packaged food, personal protection supplies, and scarves and hats hand-knitted by SHKP volunteers, were distributed to the elderly in Kowloon City, Yau Tsim Mong, North District and Tai Po.

Although visits to the elderly have been suspended under the pandemic, the volunteers went the extra mile to create a festive mood for elderly residents under the Redevelopment of Pak Tin Estate – Neighbourhood Support Programme and the elderly in Sham Shui Po. Before Chinese New Year, the volunteers wrote *fai chun* as greetings and gifts for the elderly. During Chinese New Year, the volunteers made phone calls to send New Year blessings to them. Additionally, the Volunteer Team Chief Leader Michelle Leung recorded a video with New Year greetings for the elderly, who appreciated this pleasant surprise. She also organized a virtual gathering with the buddies in an elderly centre through video conferencing and wrote *fai chun* together to send blessings.

Separately, the Group has received the 2019 Highest Service Hour Award (Private Organizations – Category 1) - Honour from the Social Welfare Department, representing the 14th straight year it has been awarded this recognition.

集团透过“以心建家送暖行动”，继续为长者送上节日关怀。在农历新年期间，为九龙城、油尖旺、北区及大埔长者送上10,000份福袋。袋内有粮油食品、防疫物品及由集团义工亲手编织的颈围巾与帽子。



Under the pandemic, SHKP Volunteer Team Chief Leader Michelle Leung records a video with Chinese New Year greetings to send remote blessings to their buddies in Sham Shui Po on behalf of the team members

在疫情下，集团义工队总领袖梁丽慈预先录制一段贺年短片，代表各义工向深水埗区老友记遥距送上新春问候

在疫情下，义工虽然未能探访长者，但大家均多走一步，让“白田村重建——友情邻里”计划及深水埗区的长者感受节日气氛。新年前，义工为长者亲自写“福”字春联，让他们迎春接福。新春期间，更以电话联系长者，送上新春祝贺及关怀。此外，义工队总领袖梁丽慈给长者预先录制一段贺年祝福短片，让一班长者惊喜万分。她更通过视频会议，向长者中心的朋友拜年，一起写春联，互送祝福。

另外，集团最近获社会福利署颁发“2019年最高服务时数奖（私人团体 - 组别一）”荣誉奖，属连续第14年获社署嘉许。



The farm on Valais' clubhouse rooftop  
天峦在会所天台开垦自耕种植